

Numerales indoeuropeos en Hispania.

Por Antonio TOVAR.

Vamos a examinar algún material lingüístico indoeuropeo en la onomástica personal y geográfica de nuestra Península, con la esperanza de lograr algunos indicios sobre la naturaleza y composición de las invasiones, problema hoy candente para arqueólogos como para lingüistas.

Bien claro tenemos en primer lugar el ide. m. *trei- n. *tri '3' en el nombre *Tritium* de tres localidades correspondientes a las tribus de Autrigones, Berones y Bárdulos (Schulten, *RE*, VII A, col. 244). Se trata de adjetivos derivados del ordinal *tr-tyo- (o *tri-tyo-), cf. lat. *tertius*, gót. *thridja*, ai. *tritya*-; galés *trydydd*, córn. *trysse*, *trege*, bret. *trede*, las cuales formas célticas presuponen los dos tipos indoeuropeos señalados (Pedersen, *Kelt. Vergl. Gramm.*, II, p. 135, Lewis-Pedersen, *Celtic Grammar*, p. 192).

Al mismo tipo corresponden los personales hispánicos *Tritius* (ejemplos numerosos entre Vettones y Astures), *Tritia* (Morán, *Epigr. Salm.*, p. 42), *Tridia* (de *Tritia* [v. para la fonética *REL* XXIX, p. 116], O *Archeol. Port.* XXIX, p. 157 ss.), *gentilitas Tridiauorum* (*CIL*, II, 2633, bronce de los Zoelas).

Otra derivación, correspondiente a ide. *tri-to- (o *tr-to), como tenemos en gr. τρίτος, se da en los personales *Trita* (Gómez-Moreno, *Cat. León*, p. 21, Astorga), de donde *Tritai* (gen. de **Tritaius*, *CIL*, II, 2953, Contrasta) y *Tirdai* (gen., debe ser de **Tirdaius*, *BRAH*, XLIX, p. 411, Peñalva de Castro).

El personal *Tridallus* (*CIL*, II, 5715) es analizable en *trit-allos,

es decir, 'el 2º 3º' (1), como podemos pensar por el monasterio *Pentallum* ('el 2º 5º) *in pago Rotomagense* cit. en la *Vita Geremari* (Holder, *Altceit. Sprachschatz*, II, col. 967). En galés *aíl* '2º', como lat. *alter*, osc. *altram*, gót. *anthar*, lit. *añtras* (Brugmann *Grundriss*. II₂ 2, 1, p. 53).

Otras derivaciones: *tirtanos* (en una lápida en letras ibéricas de Ibiza, *AEA*, XXI, p. 284) corresponde a un *Tritanus* y cinco *Tritano* en inscripciones ilirias, como ya señaló Vallejo *AEA*, XXI, p. 287. *Triteus* (varios ejemplos en Braga y norte de Cáceres) podría ser la reducción de un **Tritaeus*, pero cabe compararlo con *Pintameus* (v. infra). *Trites* (nombre de hombre, *CIL*, II, 5556, Villa Real) es difícil y cabe dudar de la lectura.

Varias de las gentilidades por nosotros recogidas (*Estudios sobre las primitivas lenguas hispánicas*, p. 111) derivan del mismo ordinal: *Tritalicum* en dos inscr. de la región de Soria, *Tirtalico(m)* en Cabeza del Griego, *Tritecu(m)* en Salamanca, *Tridoniecu* en una tésera de Sasamón. Para las derivaciones nos limitaremos a aludir a las frecuentes formaciones con *l* y con *ko*; *Tridoniecu* nos permite reconstruir un **Tritonius*, cf. infra *Pentouiecus*.

Tiene interés el tratamiento *ir* de *r* sonante en *Tirdai* y *Tirtalico(m)* (*tirtanos* puede ser cosa de pura grafía por necesidades del silabario), pues nos remite, no al mundo celta ni al ilirio ni al véneto, donde el tratamiento es, respectivamente, *ri*, *ór*, *or*, sino más al Este, al Báltico (cf. Pokorny, *ZCPH*, XX, p. 352, H Krahe, *Das Venetische* [Heidelberg, 1950], p. 25 s.).

El numeral '6' lo descubrimos en una lápida gallega, mal publicada en el *CIL*, II, 2601 s. como si fueran dos inscripciones, y que Leite de Vasconcellos *As Religiões de Lusitania*, II, p. 205, corrige y reduce a una, que se lee: *Naviae Ancetolu[s] Ari exs ∩ Sesm[aca] uotum possit*. Por error, siguiendo al *Corpus*, hemos distinguido por una parte una divinidad *Navia Sesmaca* (Tovar y Navascués, *Miscelânea à memoria de F. A. Coelho*, Lisboa, 1950, II, p. 183), por otra una centuria (*Estudios*, p. 116), cuando la primera deriva sencillamente de una mala lección. El suplemento a *Sesm.* de la inscripción es dudoso, pero muy bien puede fundarse en un numeral **sesmo-* de **seks-mo-* no atestiguado en tal forma en ninguna parte, pero posible, desde luego, como lo son ai. *açtamás*, aesl. *osmъ*, lit. *asmas* '8º' sobre **septmmos* (Hirt, *Idg. Gramm.*, III, p. 317). Al lado de esta

(1) El tipo no ha sido, en lo que sé, señalado, y sólo en parte coincide con ir. *aile deac* '12º', *aile fichet* '22º' (BRUGMANN, *Grundriss* [2ª ed.], II, 2,1, p. 53).

forma del numeral '6', interpretaremos como otra diversa del mismo la que sirve de base a *Suessatio* o *Suestatium* (ciudad de los caristios, hoy Zuazo, al NO. de Vitoria, Schulten, *RE*, IV A, col. 590), *Suessetani* (tribu del valle del Ebro) y *Suess(i)ones* (tribu al sur de la Bélgica): que pueden remontarse a un **sweks-* nos lo asegura el paralelo hispánico *Dessuaeona* de **dekswo-*, cf. más *Estudios*, p. 174 n., como también la forma gala derivada de la misma base *Dexsua dea*, v. Pokorny, *Idg. Wb.*, p. 190. Y en cuanto a la conservación de la *w* en este tema, compárense las formas galo *suexos*, galés *chweched*, cörn. *chwe*, *whegh*, bret. *c'houec'h*. Interesantísimo es anotar en céltico antiguo la misma vacilación entre **seks* y **sweks* que divide a las lenguas modernas de la misma rama, así frente a las dichas ir. *sé* (Pedersen, *Gramm.*, II, p. 129, Lewis-Pedersen, p. 189). *Sesm.* puede corresponder a la capa primera, goidélica; *Suessation* (o lo que parecen formas con *-t-* conservada Σουεστάσιον Ptol., *Seustatio* Ravenate) y *Suessetani*, van con el galo *Suess(i)ones* y serían de penetraciones posteriores (2).

El '8' aparece quizá en una inscripción de Sayago (Zamora) publicada en el *AEA*, XVII, 1944, p. 244, donde hallamos (si no es mala lección) el gen. *Otaui*; la identidad en tal caso está asegurada con sólo recordar la pérdida de *c* en la misma posición en el repetido nombre *Ambatus*, que en galo se da con *c*: *Ambactus*, de donde el gót. *andbahts* 'servidor' (Pokorny, *Idg. Wb.*, p. 4, y para las formas hispánicas v. ya Gómez Moreno *Hom. M. Pidal*, III, p. 480 = *Misc.* p. 240 s.).

De intento hemos dejado para el final el '5', en ide. **penqwe*, que acusa una gran cantidad de derivados en nuestra Península, y por cierto con graves problemas: *Penti* (gen. sin duda de *Pentius*, entre los astures), y (3) *Pintia* (dos nombres de lugar, uno en Galicia, hoy *Pinza*, parit. de Sarria o de Viana del Bollo, otro entre los

(2) No desconocemos que POKORNY, *Z. für celt. Philol.*, XXI; p. 154, propone para todos estos nombres y para el de *Suessa Aurunca* la forma iliria de una base **swedh-* 'lo que es propio, acostumbrado'. Fonética y gramaticalmente puede defenderse tal interpretación, pero también la nuestra es inobjetable. Si en ilirio *-dh-t-* da *-st-* y luego *-ss-*, al mismo resultado llega el celta desde *-ks-*.

(3) Para este paso fonético de *e* a *i*, v. lo observado por Tovar y Bejarano, *Bol. del Sem. de Estudios de Arte y Arqueología*, (Valladolid), XVIII; p. 22, a propósito de la forma *minle* por *mente* en una inscr. de Valencia de Don Juan. Cf. también galo *pinpetos*: WEISGERBER, *Die Sprache der Festlandkelten*; p. 216. POKORNY, *loc. cit.*, p. 153 n., insinuaba si sería el paso de *e* a *i* en *Pint-* celta, mientras que la conservación podría atribuirse al ilirio. Difícil es fundar en un detalle así una diferenciación tantas veces problemática.

Vacceos, hoy Alto de las *Pinzas*, al este de Valladolid, v. Schulten. *RE*, XX, col. 1713) corresponden al tipo *Tritium Tritia* arriba estudiado. Sumemos tres aldeas llamadas *Penzo* en Galicia y un *Penzol* (de **Pentiolus*) en Asturias, y seguramente otras seis *Penso* que el *Nomenclátor* (ed. 1936) da en Galicia. El ordinal parece claro en *Pintamus* (*CIL*, II, 441, 2378, *Eph. epigr.*, IX, n.º 264, los tres en Portugal). Un **Pintiacus* de donde *Pinsach* (prov. Gerona) cita Holder II, col. 1005.

Derivaciones: *Pintones*, una gens hacia Coímbra (*CIL*, II, 365), junto a la que hay que poner el topónimo asturiano *Pentanes* (Holder, II, col. 967), los personales *Pentavius* (Morán, *Epigr. Salm.*, p. 39), *Pentouius* (*CIL*, II, 6338 k; *BRAH*, LXI, p. 454, ambos en Cantabria), con sus respectivas formas modificadas *Pintavius* (*CIL*, II, 5631, Padrón) y *Pintouius* (Morán, *op. cit.*, p. 24; Gómez-Moreno, *Cat. Zamora*, p. 30 y 39) (3 bis). El adj. *Pentaviacus* está en la segunda inscr. cantábrica cit. con *Pentouius* explicado como *Pentoui filius* (v. mis *Estudios*, p. 134 n. 2).

De *Pintamus* tenemos *Pintameus* (lectura dudosa, *CIL*, II, 551, Mérida). *Pintavius* (*Astur Transmontanus*, *CIL*, XIII, 8098) corresponde en su forma a *Tritavius* arriba considerado y podría ser una evolución fonética de *Pintavius* (4). *Pentilius* (tres casos en la Península, de Astorga y Carpetania) corresponde al lat. *Quintilius*, *Pompilius*. La derivación de este nombre da qué pensar si será un híbrido latino-indígena, pues se diría que es de aspecto itálico, si nos atenemos a la sugerente comparación que Schulze hizo (*Zur Gesch. der lat. Eigenn.*, p. 166) entre el etr. *arnθ arntle* y los latinos *Hostus Hostilius*, *Pompus Pompilius*. Sin embargo, *Pentilius* se da en Inglaterra (*CIL*, VII, 1336, 825 abc).

La interpretación de todas estas formas, en las que no se ve clara la representación de la labiovelar (a diferencia de formas galas como *pinpetos*, *πεμπεδοῦλα* *πεντάφυλλον*, cf. Dottin *La langue gauloise*, p. 57, 106; Walde-Pokorny, II, p. 25; Lewis-Pedersen, p. 192), nos invita tal vez a pensar en la representación *πέντε* que se da en los dialectos griegos (salvo eolio *πέμπε*), o bien en forma problemá-

(3 bis) El estudio de los sufijos *-ouius*/*-avius* puede ser interesante para la determinación etnológica de las invasiones: *-avius* es muy característico del ilirio (KRAHE *Balkanillyrische Personennamen*; p. 150), en celta este mismo coexiste con *-ouius* (PEDERSEN, *Kelt. Gramm.*, II, p. 15 s.)

(4) Pero W. SCHULZE, *Lat. Eigenn.*; p. 409, nos ofrece *Peducaeus*/*-cavius*, *atei* (*Ataienus*)/ *Atavius*. Sin embargo, F. SOLMSEN, *Stud. zur lat. Lautgesch.* (Estrasburgo, 1894), p. 200, recuerda el paso ya latino de *Gavius* a *Gaius*, de *Ravius* a *Raius*,

tica, como het. jerogl. *panta*, recientemente descifrada por Bossert (*Archiv Orientalni*, XVIII, p. 123 s.). Al mismo numeral acaso son referibles los nombres ilirios *Pantō* y *Pantia* (Krahe, *op. cit.*, p. 155; Schulze, *Eigenn.*, p. 38 n. 2). Tendríamos así la posibilidad de explicar con una solución dental de labiovelar esta forma, en het. jerogl., ilirio y en nuestra Península. Pero es el caso que también en los otros países célticos occidentales tenemos formas semejantes a las nuestras: Beda cita (Holder, II, col. 967) un río *Penta* en Inglaterra; al lado de los *Pentius* antes citados y de dos españoles más (*CIL*, III, 6010, 162), Holder *ibid.* recoge otro en Lille y otro en Basilea, un *Pintiō* da Holder, II, col. 1006 en Tolbiac, un *Pintaius* en Bona (*ibid.*, col. 1005), un *Pintianus* dudoso en Inglaterra (*CIL*, VII, 644), y por fin un **Pentinus* que hace suponer *Pantin* (dép. Seine) (Holder, II, col. 967).

Es verdad que estas formas pueden explicarse, como en lat. *Quinctius* de donde *Quintius*, con pérdida de la labiovelar ante elementos de derivación comenzados por *t* (5). La forma *Pintamus* que comparada con ai. *pañcama-* permitiría suponer una forma **pentamo-*, con la solución dental, ha sido explicada por d'Arbois de Jubainville (cit. en Holder, II, col. 1005) partiendo de **pemp-tamos*, alegando air. *óintam* 'caelebs', con sufijo de superlativo iniciado con *t* (Pedersen, *Gramm.*, II, p. 60), sin duda por analogía.

Pero si la explicación del celtista francés es una hipótesis para eliminar esta rara solución dental de una labiovelar, podríamos por nuestra parte sostener la hipótesis de que varias de estas formas hispánicas la ofrezcan, en coincidencia con el het. jerogl. y acaso el ilirio, con lo que una vez más tendríamos en nuestro suelo fenómenos indoeuropeos centrales y aun orientales, del mismo modo que, siglos más tarde, combatirán, invertidas sus posiciones, los visigodos (germanos orientales) contra los francos (occidentales).

¿O en estas vacilaciones apuntan precisamente, confundidas, las diversas direcciones que darán lugar, en diversos territorios, a los

(5) Ya dijo algo de esto POKORNY, *Z. für celt. Philol.*, XXI; p. 154, interpretando como ilirios mejor que celtas estos nombres formados sobre *Pent-* *Pint-*, para el de ide, **pen(Kw"t-*, y que compara con el véneto *Pentadius*, etc.

(6) "Keltisch oder Illyrisch", en *Ur- und Frühgeschichte als historische Wissenschaft, Festschrift für E. Wahle*, Heidelberg, 1952; p. 287 ss., y además de varios fundamentales artículos en los *Beiträge zur Namenforschung*, I, II y III, bajo el título de "Alteuropäische Flussnamen", la luminosa exposición de conjunto *Sprachverwandtschaft im alten Europa*, Heidelberg, 1951, en la que se demuestra la existencia de "una hidronimia indoeuropea antiquísima absolutamente unitaria", anterior a una época en que se separaran los dialectos: germánico, latino-falisco, osco-umbro, céltico, ilirio, véneto y báltico.

dialectos indoeuropeos occidentales? Reciente está la formulación por H. Krahe (6) de la idea de una primitiva unidad indoeuropea extendida desde el Atlántico hasta más allá del Vístula, y desde Italia hasta Noruega. Si las vacilaciones apuntadas en Hispania respondieran a esta misma unidad, dado que arqueológicamente podrá fecharse un día la indoeuropeización de la Península, tendríamos un terminus para determinar la duración de ese estado indiscriminado aún, ya que los invasores primeros habrían traído, en la transición de la Edad de Bronce a la del Hierro, todavía una lengua indoeuropea "herencia común de la época primitiva unitaria", por servirnos de una fórmula de Krahe (7).

(7) *Keltisch oder Illyrisch?*, p. 293.